

زنجیره‌ی جوانترین چیرۆك له فه‌رمووده‌كانی پێغه‌مبه‌ری خوا (ﷺ)

# پیاو چاكه‌كه



تصویر ابو عبدالرحمن الكردي

المكتب الاسلامي

Al-Maktab Al-Islami

ناشر



الدار العربية للمطبوعات

پیاو چاکه که

# نارین

زنجیرە ی جوانترین چیرۆك له فەرمووده كانی پیغه مبه‌ری	ناوی کتیب:
خوا (پیاو چاکه‌که)	نووسی:
شادی فقیه	وهرگ:
سه‌ردار په‌زا	پیداچوونه‌وه‌وه‌له‌چنی:
مه‌مه‌د میرگه‌یی	نه‌خشه‌سازی ناوه‌وه:
کۆمپیوته‌ری نارین (محمد علی)	چاپی یه‌که‌م:
۲۰۱۰	نۆره‌و سالی چاپ:
دووه‌م ۲۰۱۱	شوینی چاپ:
به‌یروت - لوبنان	ژماره‌ی سپاردن:
(۲۵۸۶) ی سالی (۲۰۱۰) ی پیدراوه	

## نارین

بۆ چاپ و بلاوکردنه‌وه

بازاری زانست بۆ کتیب و چاپه‌مه‌نی

Website: [www.nareenpub.com](http://www.nareenpub.com)

E-mail: [info@nareenpub.com](mailto:info@nareenpub.com)

ته‌له‌فۆن: ۲۵۱۱۹۸۲ ۶۶ (۰۰۹۶۴)

مۆبایل: ۰۰۹۶۴ ۷۵۰۴۰۶۴۶۱۰



الدار العربیة للعلوم  
Arab Scientific Publishers

المکتب الاسلامی

جوانترین چیرۆك

له فه رمووده كانی پیغه مبه ری خوا (صلوات الله علیه)

# پیاو چاكه كه



وه رگێرانی

سه ردار پهزا

نووسینی

شادی فقیه



الدار العربیة للعلوم  
Arab Scientific Publishers

نارین

المکتب الاسلامی  
AL-Maktab AL-Islami



کاتر میړه که بوو به هه شتی شهو، ئیستا کاته  
خوښه که ی دانیشتنی شهوانه، ئیبراهیم  
به خیرایي پوښت بو ژووری کتیبخانه که،  
ته ماشای کرد فایمه ی خوشکی له پیښ نه وه وه  
گه یشتو ته نه وئ.

ئیراهیم: سلاوت لیبت خوشکه که م.

فاتیمه: سلاو له توش بیت برا گیان، نه مروت  
چون به سهر برد؟

ئیراهیم: له گهل هاورییانمان به پاسکیله کانمان  
هه ندی گه راین.

فاتیمه: خوشتان به سهر بردووه.

ئیراهیم: زور خوشمان به سهر برد ... به راست  
باش بوو بیرم که وت هوه، چاکه یه کم له گهل  
کردوویت.

فاتیمه: چاکه ی چی؟



**ئىبراهيم:** له يوسفى ھاوړېم زانېم كهوا پوقيهى  
خوشكى ئهو كتيبيكى وينه دارى له تو  
خواستوو، منيش پيم گوت: به خوشكه كهى  
بلى، كه خومان پيوستمان پييه تى، بهلكو  
بومان بنيرتتهوه.

**فاتيمه:** باشه ئىبراهيم چوّن تو له خوتهوه كارى  
وا دهكهيت؟ من داواى ئهمه له تو نه كردهوه!  
**ئىبراهيم:** ئاخر به خوا من گومانم وابد تو  
پيوستت پييه تى. ئيتړ پيوست ناكات له لاي  
پوقيه بمينيتتهوه.

**فاتيمه:** كى دهلى پوقيه پيوستى پيى نيه و  
سوودى لى نابينى.

لهم كاته دا هردووكيان گويان له دهنگى پيى  
باوكيان بوو، له دەرگاكه نزيك دهبوويهوه، بويه  
بيدهنگ بوون.







باوك: سلاوتان ليبييت پوله كانم.

مناله كان: سلاو له توش بابه گيان .

باوك: ئه وه چيتانه؟ من گويم ليتان بوو به  
توندى قسه تان له گهل يه كتريدا ده كرد، پيم بليين  
باسى چيتان ده كرد؟

ئىبراهيم: بابه گيان به خوا و ابزانم من ئه مپرو  
هه له يه كى گه وره م كرد و وه. خوشك و براكه  
باسه كه يان بو باوكيان گيرايه وه، باوك بزه يه كى  
گرت و گوتى:



**باوك:** يه كه م، ئىبراهيم كورى شيرينم پيش هه موو  
شتيک پيم خوشه دهستخوشي ئه و ئاكاره جوانه ت  
لى بکه م. ئه ویش ئه وه يه که دانت به هه له که ی  
خوت دنا. ئه وه ش چاکترینی کاریکه، که سيک پي  
هه لبستی، کاتيک ده که وي نه هه له يه کی له و  
جو ره وه، نابيت پيدا گيرى له سه ر بکه ين، به لکو  
داواي لي بوردن بکه ين و هه ولده ين خو مان چاک  
بکه ين، جاريکی تر هه له ی له و جو ره دووباره  
نه که ينه وه.

**مناله کان:** باشه بابه گيان ئيمه ش به لينت  
پيده دھين، دان به هه له کانماندا بنيين و هه ولي  
راست کردنه وه يان بده ين و سنگمان فراوان بيت،  
هه له کانیش دووباره نه که ينه وه.

**باوك:** دووهه م، چيروکيکی زور جوانم لایه بو  
هه ردووکتانی ده گيرمه وه، که بو ئه م گفتوگو يه تان  
سوودی لي ده بينن.

**مناله کان:** که وایه بابه گيان بو مانى بگيرره وه.





باوك: له سهردهمی دیریندا، پیاو چاکیک هه‌بوو، خواى پهره‌ردگار ناز و نيعمه‌تى زورى پى به‌خشی بوو، پیاو چاکه‌کش سوپاسى خواى ده‌کرد له‌سهر ئه‌و نيعمه‌تانه و ئه‌ویش یارمه‌تى خه‌لکى ده‌دا و لى به‌خشییه‌وه. پوژیک له پوژان یه‌کیک له پیاوه بازرگانه‌کانى خه‌لکى لادیکه‌یان هات بو لای.

**بازرگانه‌که:** سلّوتان لیبیت ئه‌ی به‌نده‌ی خوا، هاتووم بو لات پیوستیه‌کم هه‌یه، تاوه‌کو بومی جیبه‌جی بکه‌یت و نائومید نه‌که‌یت.

**پیاو چاکه‌که:** سلّو له توش بیّت، یاخوا به‌خیر بیّت هه‌رچیت ده‌وی داواى بکه‌فه‌رموو:

**بازرگانه‌که:** هه‌موو پاره و سامانه‌که‌م له بازرگانیدا ونکردوو، توش ده‌زانى من خاوه‌نى خیزانداریکی زۆرم و منالى زۆرم هه‌یه. ئایا هه‌ندى پاره‌م به‌قه‌رز ده‌ده‌یتى، تاكو بازرگانی پیوه‌بکه‌م و خه‌رجى مال و مناله‌که‌مى پى جیبه‌جی بکه‌م. خوا بیکات دوايش پاره‌کانت بو ده‌گیرمه‌وه.

**پیاو چاکه‌که:** ئه‌ی به‌سهر چاوه‌کانم من هه‌موو کاتى له خزمه‌تت دام و چه‌ندت بوى ده‌ت ده‌مى.







**بازرگانه‌که:** براکه‌م! خوای گه‌وره پاداشتی  
چاکه‌ت بداته‌وه، به‌شیویه‌ک که خوشت نه‌زانی  
له‌کویره بۆت هاتوه.

**باوک:** جا پیاو چاکه‌که فه‌رمانی کرد به  
خزمه‌تکاریک، که له‌لای بوو، پیی گوت: ئاده‌ی  
برۆ ئا ئه‌و پاره‌یه‌م بۆ بیینه‌ ئه‌ها له‌ویدا دام ناوه.  
خزمه‌تکاره‌که پاره‌که‌ی هی‌نا و پیاو چاکه‌که  
پاره‌که‌ی دا به‌ بازرگانه‌که، پاشان سوپاسی  
خوای په‌روه‌ردگاری کرد.

**پیاو چاکه‌که:** سوپاس بۆ ئه‌و خوایه‌ی منی  
کردوو به‌هۆی جیبه‌جی کردنی پیویستی  
براکه‌م. داوا له‌ خوا ده‌که‌م هه‌میشه  
سه‌رکه‌وتووم بکات بۆ ئه‌وه‌ی پیویستییه‌کانی  
خه‌لکی جیبه‌جی بکه‌م.



باوك: ئىتر بازىرگانهكه رۆيشت، پاش كەمىك  
پىاويكى ترهات بۆلەي پىا چاكەكه.

پىاوهكه گوتى: ئەي پىا چاك مەن بارى  
گوزەرانم ناخۆش بوو، زۆر دۆلەتتەنگە، جا  
ئىستەككەم ۋە ھاتووم بۆلەي تۆ، بەلكى ھەندى پارەم  
بە قەرز بەدەيتى، تا بارى گوزەرانمى پى چاك  
بىكەم.

پىا چاكەكه: فەرموو بىراكمە، ئەو پارە بۆتۆ،  
كەي تەوانات ھەبىو بۆم بىگەرپىنەو.





باوك: پاشان ژنه دراوسیهکیان هات بو لای و  
ئهویش کاریکی هه بوو.

ژنه دراوسیکه: ئه ی دراوسی چاکه کارم، ئایا  
هه ندی پاره م به قهرز ده دهیتی، تا مناله بچکوله  
هه تیوه کانمی پی به خیو بکه م، دواپی ئه گهر  
خوا کردی بۆت ده گهرینه وه.

پیاو چاکه که: فهرموو خوشکه که م ئه م پاره  
بگره، ئه و پاره یه ی پی شووش که پی م دایت لیت  
ناسینه وه و مه یهینه وه، ئه م پاره یه ش هه ر  
کاتی خوی پهره ر دگار کاری بو ئاسان کردی  
بۆمی بهینه ره وه.







باوك: ئەو منداڵەي لە لای پیاو چاکەکە کاری  
دەکرد هەموو ئەو پووداوانەي بە چاوی خوئی  
بینی، بۆیە دەستی کردە بیرکردنەوه و لە دلی  
خویدا گوتی: گەورەم پیاویکی چاک و باشە،  
ئەو شەرم دەکات داوای ماف و پارەکانی خوئی  
لە خەلکی بکاتەوه.

دەبی لەمەودوا ئەو پارانەي خەلکی لییان قەرز  
کردوووە بۆی کۆبکەمەوه.

باوك: خزمەتکارەکە بەخیرایی دەپرویشت و لە  
دەرگای مائی قەرزارەکانی دەدا، داوای پارەي  
پیاو چاکەکەي لێدەکردنەوه.



**خزمه تکاره که:** ده بیټ ئه و قهرزه ی له لات ه بیگه پینیت ه وه بو

گه وره که م، کوا پاره که؟

**بازرگانه که:** به لام ئیستا ناتوانم هر کاتی کاروانه که گه رایه وه

پاره که ی بو دهینمه وه، داوای لی بکه تا که می مؤله تم بدات.

**باوک:** پاشان خزمه تکاره که رویش ت بو شوینیکی تر و گوتی:

**خزمه تکاره که:** تو پاره ت له گه وره که م به قهرز وهرگرتووه و وا

ئیستا کاتی ئه وه هاتووه قهرزه که بدهیت ه وه.

**پیاوه که:** فهرموو کوپرم ئه وه به شیکی که می قهرزه که یه و پاش

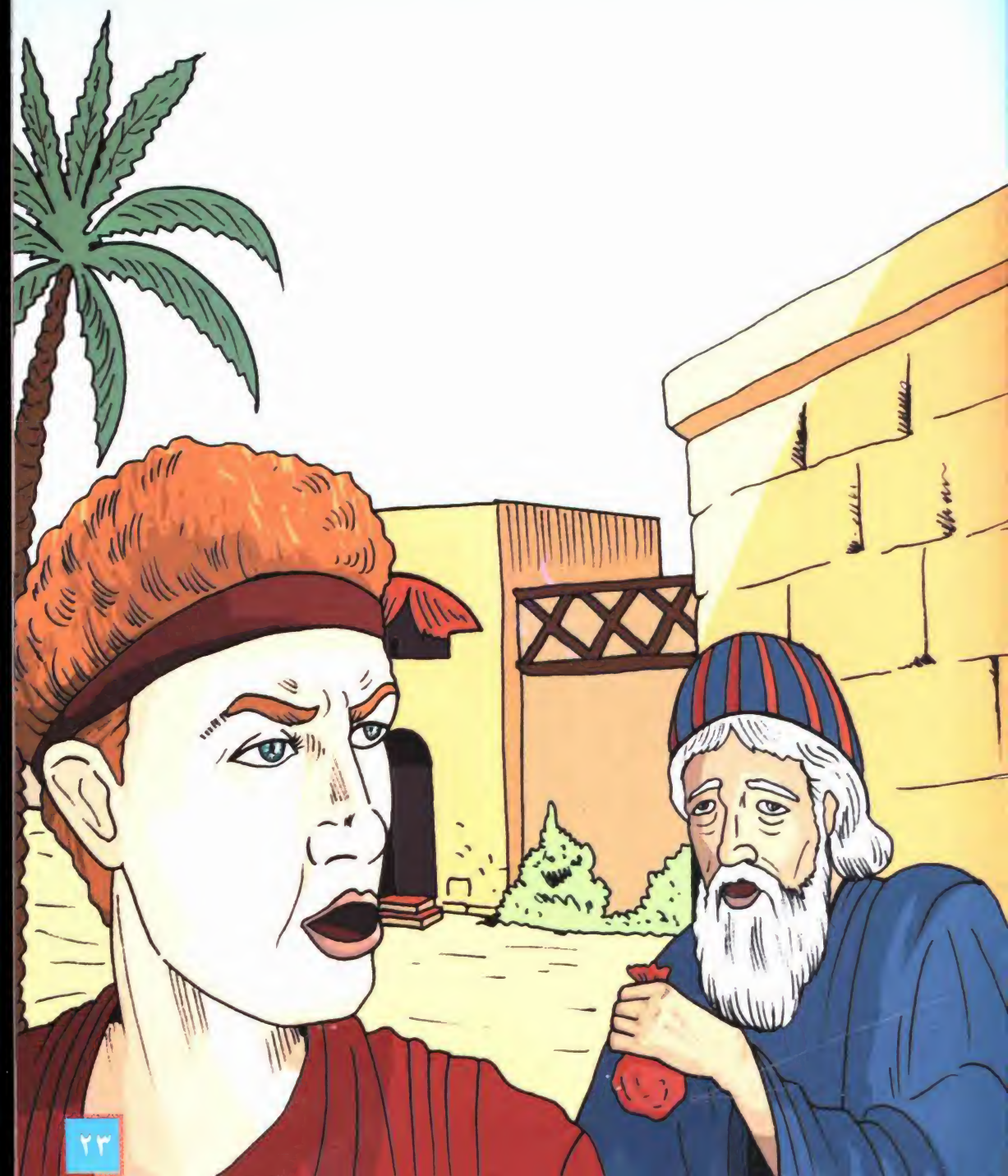
ماوه یه که ئه وه ی تریشی بو دهگه پینمه وه، له بهرئه وه ی ئیستا

له م کاته دا له ناره حه تی دام.

**خزمه تکاره که:** ئه وه چییه؟ ئیوه قهرزه که ناده نه وه، ده بی به

گه وره که م بلیم له مرو به ولاوه قهرزت ان پی نه دات.





باوك: پاشان خزمه تكاره كه هه رچی كردبووی بو  
گه وره كه ی گیرایه وه.

**خزمه تكاره كه:** گه وره من پویشتم بو لای قه رزاره كان و  
داوای قه رزه كانم كرده وه، به لام كه میکیان قه رزه كه یان  
دایه وه.

**پیاو چاكه كه:** خواجه گیان داوای لیخو شبوونت لیده كه م  
و لیم خو شبه، خواجه گیان خو ت ده زانی، من فه رمانی  
وام به م خزمه تكاره نه كرده وه كاری وابكات ... كورم  
ئه وه كی فه رمانی پی كردووی به و توندوتیژییه مامه له  
له گه ل خه لكیدا بكه یت؟

یه كه م: تو ده زانی ئه گه ر به زه یت پیاندا بیته وه  
ره حمیان پی بكه یت و لیان خو ش بویت، ئه وا كه  
گه یشتیته وه به خوای په روه ردگار، خواش په حمت پی  
ده كات و له گونا هه كانت خو ش ده بیته؟ جا ئا گادار به  
جاریکی تر كاری وا دووباره نه كه یتته وه، به لكو ئارامیان  
له گه لدا بگه ر و چاكه له گه لیان.

**خزمه تكاره كه:** گه وره لیم ببووره، له مه ودوا لیان  
خو شده بم بو ئه وه ی له پوژی دوا ییدا خواش له من  
خو شبی.







**باوك:** خواى پەروەردگار دوعاى پياو چاكەكەى  
وەرگرت و لىي خوشبوو و خستىيە بەهەشتەو.  
**ئىبراهيم و فاتىمە:** ئاى چىرۆكىي خوشبوو،  
بابەگيان ئىمەش دەمانەوى بەزەيمان بە  
هاورپىكانمان و خەلكىش دابىتەو.

**باوك:** جا ئىستا پىويستە ئىبراهيم ئەو كتيبەى  
لە لاتە بىدەتەو بە روقىيە.

**ئىبراهيم:** بەسەرچا و بابەگيان، هەتا تەواوى  
نەكات و لى نەبىتەو لىي داواناكەمەو.

**باوك:** ئافەرىن كۆرەكەم، خواى گەورە پاداشتى  
خىرت بداتەو.



پیغمبرِ خوا ﷺ ده‌فهرمووئیت:

(( كان رجلٌ يداين الناسَ فكان يقول لفتاهُ: إذا أتيت  
معسراً فتجاوز عنه لعل الله أن يجاوز عنا: فلقي الله  
فتجاوز عنه)).

بوخاری گیاراویه‌تییه‌وه (۲۰۸۷)

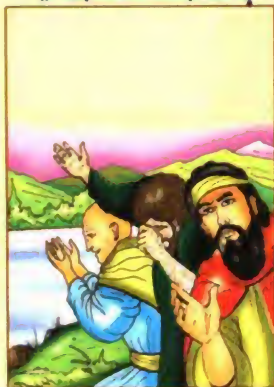
موسلیمیش گیاراویه‌تییه‌وه (۱۵۱۲)

(واته: پیاویک هه‌بوو قه‌رزی ده‌دایه خه‌لکی به  
خزمه‌تکاره‌که‌ی گوت: ئه‌گه‌ر قه‌رزداریک هاته لات و  
نه‌دار و بی پاره بوو، ئه‌وا قه‌رزه‌که‌ی لی مه‌سینه‌ره‌وه  
و لیی خوشبه، به‌لکو خوای په‌روه‌ردگاریش له ئیمه  
خوشبیئت: که پیاوه‌که گه‌رایه‌وه لای خوای  
په‌روه‌ردگار خواش له و خوشبوو).



رېښه دې خولتړن چړونک له ډېر مودونکي پېښه دې خوا (کک)

# که چه نو به له ک و نابينا په که



کتابخانه  
Al-Maktabah Al-Salam

داوت

Al-Maktabah Al-Salam  
The Islamic Library

رېښه دې خولتړن چړونک له ډېر مودونکي پېښه دې خوا (کک)

# خوښه ويستی له بهر خوا



کتابخانه  
Al-Maktabah Al-Salam

داوت

Al-Maktabah Al-Salam  
The Islamic Library

رېښه دې خولتړن چړونک له ډېر مودونکي پېښه دې خوا (کک)

# هاوې لانی که شتبه که



کتابخانه  
Al-Maktabah Al-Salam

داوت

Al-Maktabah Al-Salam  
The Islamic Library

رېښه دې خولتړن چړونک له ډېر مودونکي پېښه دې خوا (کک)

# پیاو چاکه که



کتابخانه  
Al-Maktabah Al-Salam

داوت

Al-Maktabah Al-Salam  
The Islamic Library

ISBN 9953-29-652-9

